

# EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

Año V

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN	
Gerona . . . . .	2'00 Ptas. trimestre
Provincia . . . . .	2'50 " "
Extranjero . . . . .	3'50 " "
Número suelto 10 " "	

PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY  
Se publica los Jueves y Domingos  
Gerona 4 de Abril de 1907

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Subida de Santo Domingo, 10, 1.º.  
VENTA Y SUSCRIPCIÓN  
Platería, 26 y Forsa, 14  
Anuncios y comunicados á precios convencionales  
No se devuelven los originales

Núm. 298



## FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA



Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

**SE VENDE** un Molino harinero vapor con una máquina de 25 caballos de fuerza; todo en muy buen estado y con mucha falda.

Darán razón en el Taller de fundición de los **Sres. Alberch y Compañía** de esta capital.

### LOS FALSOS APOSTOLES

Hace cerca de un siglo que en el fondo sombrío de la Alemania desfallecía un gran hombre, adalid tímido y admirado de sus contemporáneos. Literato, naturalista, físico, anatómico, puede decirse que había recorrido casi el círculo de las ciencias humanas, pero en vez de plegar su vuelo bajo el lábaro cristiano, tuvo la audacia de deificar la materia é inocular en las imaginaciones febriles de la juventud el virus ponzoñoso del escepticismo. Poeta de genio y de corazón, había cantado ese culto de la belleza, ese anhelo infinito del hombre, esa fusión de sentimientos, el amor, que el cielo llega á bendecir cuando nos hace más puros y más dignos; pero no bien finalizó su canto, hizo de él una ironía sangrienta, pintando al espíritu dominado por la materia y por el influjo satánico de las pasiones. Una mañana, sintiendo acabar sus fuerzas, dejóse caer en un viejo sillón, dirigió sus miradas á la ventana, y al girar las órbitas de sus ojos por última vez, murmuró: «¡Luz! ¡más luz!» He aquí en estas palabras de Goethe retratado magistralmente el carácter de los falsos apóstoles.

Hoy más que nunca, se ha dicho repetidas veces, se deben deslindar los campos, porque no cabe la fusión: la transacción es imposible. Pero ¿no es muy difícil y aun arriesgado y temerario levantarse en medio del clamoreo de los libros, de los periódicos, de los folletos, de la tribuna y señalando intrépidamente con el dedo-gritar: ese es del bando enemigo; ese no es de los nuestros? Además es tanta la diversidad de formas, de matices, de ropajes en que se emboza el error, que una gran perspicacia, un ojo de lince y una decidida prevención no evitan el caer ó el ser deslumbrado.

Unos se os presentarán con una fe ilimitada en el porvenir, os hablarán con entusiasmo de una gran idea, cuyo desarrollo y desenvolvimiento debe traernos la felicidad, la liber-

tad, la civilización esas tres diosas que no han reinado todavía sobre la tierra. Otros para aturdir vuestros oídos; y seduciros mejor, harán sonar esa mágica palabra, progreso; pero no progreso por el cristianismo, sino por el hombre, libre de fanáticas creencias, de envejecidas tradiciones, de todo lazo religioso. Aquellos, para mejor cegaros, os hablarán de Dios y de su Iglesia, de sus sacerdotes y de su culto, pero conoceréis al momento á través de su cortésana elocuencia, que sus palabras no son las sencillas palabras del creyente; que su fe sin obras no hace palpitar el corazón como la fe de los mártires, ó de los cruzados; que su piedad no es aquella serena virgen que compadece al infortunado, que llora al pie de los sepulcros, que sonríe á la cabeza de los enfermos, y que cruza los mares para rescatar con un inmenso caudal de abnegación y de sacrificios millares y millares de niños, que despiadadas madres abandonan en los arroyos y en las plazas como tan inútil mercancía.

Otras veces abultando los padecimientos y amarguras de la vida, pintando los errores, los crímenes, el fanatismo de generaciones antiguas, y el malestar y las agitaciones de nuestra sociedad, se os presentarán como reformadores de dogmas oscurecidos, como representantes de una época que principia á nacer preñada de esperanzas.

Libraos también de hacer coro con los que manejan el arma liviana del ridículo: el carácter augusto de nuestra religión, los pensamientos purísimos que inspira el sacrificio de un Dios, que se hace hombre por rescatarnos del pecado y levantar el alma caída, los recuerdos de un paraíso perdido para siempre, las insatiabiles ambiciones y debilidades de la carne, ese combate á muerte en medio de la vida, en el que el hombre mortal sucumbe tantas veces, todo esto á la verdad es harto serio, harto transcendental y venerando para tratarse en caricatura, para servir de mofa y de cómica diversión al pueblo que debe creer y amar.

¿Qué hacer? Si queréis conocerlos sin antifaz, si queréis un modelo verdaderamente clásico con quien compararlos, escuchad á estos falsos apóstoles en sus vacilaciones, en sus dudas. ¿A quién se dirigen? Todos exclaman como Goethe moribundo: «¡Luz! ¡más luz!»

Si, no hay duda; sin una íntima confianza en las promesas hechas por el Redentor, el alma vacila, se afana

en valde buscando una verdad cierta, inmutable, donde apoyarse en las dudas, y á quien invocar en los remordimientos. Piden, como el autor de «Fausto», luz á la naturaleza, sin comprender que la naturaleza es una dócil esclava; tornan á suplicar á las falsas divinidades, á la filosofía, á la materia sabiamente ordenada, á la ciencia, «¡luz! ¡más luz! y éstas, que como los astros están cantando la gloria de su Criador, permanecen sordas é impasibles; ¿cómo han de dar luz si la reciben prestada?

¡H! compadescámosles, roguemos á su Dios, que es el nuestro, que ilumine con suave claridad la noche en que reposan, y cuando los veamos recostados en los sepulcros desiertos esperando esa santa y suspirada luz, digámosles como el ángel á las Marías cuando preguntaban por Jesús: «Non est hic, surrexit enim sicut dixit;» no está aquí, porque ha resucitado como dijo. Venid, nosotros sabemos dónde está la cátedra de la más sabia doctrina; aproximáos al Santuario de nuestro Salvador, y allí saludaréis como una fiesta continuada, como una segunda vida, la luz que no muere, porque es eterna.

### UNA CALUMNIA

Ausencia obligada de nuestro director fué la causa por la cual, nada dijimos en nuestra última edición propósito de las afirmaciones calumniosas de *La Lucha* con respecto al sermón que el Rdo. D. Domingo Balcells, pronunció el lunes Santo en la hora de 10 á 11 de la noche en la que la «Confraría de S. Jordi» honró á Jesús Sacramentado.

Y como en este asunto creemos ser los menos indicados para guardar silencio, de ahí que aprovechemos la primera ocasión para protestar enérgicamente de las falsas acusaciones con que el periódico anticatólico *La Lucha* ha tratado de infamar el nombre del sacerdote respetable que pudo no estar del todo oportuno en parte de su elocuente discurso, pero que no es cierto pronunciara frases que con mayúscula osadía le atribuyó el órgano canalejista de esta ciudad.

Por contribuir, de nuestra parte, á desvanecer los efectos de tamaño atrevimiento hemos ofrecido nuestro testimonio á la dignísima autoridad judicial, en corroboración de la falsedad en que ha incurrido *La Lucha* y entendemos que en el supuesto de que el autor de tal desplante no hubiese comprendido el lenguaje del predicador, y

hubiese, por lo tanto, sido mal informador, hará públicos los nombres de esos testigos que hay de elevada posición social que lo corroboran y cuya lista ofrece facilitar al Sr. Gobernador.

No lo hará *La Lucha*.

### El misterio de la Fé

(FRAGMENTO)

El catolicismo es un enigma para los que viven fuera de él.

Se atribuye á M. Briand esta exclamación delante de uno de los miembros de la derecha:

—Yo no conocía la fuerza del catolicismo. En estos días hemos publicado en las correspondencias extranjeras de *La Croix*, testimonios del mismo género aducidos por protestantes y por judíos.

—¡Qué espectáculo — exclama el obispo anglicano de Birmingham — el de esta Iglesia, renunciando, sin murmurar y sin agitación, á sus bienes, á grandes sumas que parecen necesarias para llevar su acción á buen fin.

En Holanda, es el *Heraut*, diario protestante, el que, con ocasión de la catástrofe del «Berlín», encuentra maravilloso que sólo un sacerdote católico tomara puesto á bordo de la lancha del salvamento para llevar los auxilios espirituales á los desgraciados en peligro de muerte sobre la cubierta del navío.

Y el *Journal Hebdomadaire* de las familias judías se junta al diario protestante para rendir homenaje de corazón al valor de este sacerdote católico, que compara con la abstención de los rabinos, de los que no se vió uno siquiera en el lugar del siniestro.

El mismo *Heraut* cuenta que los soldados holandeses en Atjeh hablan con el más profundo entusiasmo y tierno cariño de un sacerdote católico que comparte sus peligros, les asegura los auxilios espirituales, cura sus enfermedades, etc.

¡Cuántas veces hemos oído á los incrédulos en la crisis actual!

Es incomprensible que cincuenta mil hombres, considerados como funcionarios públicos, hayan hecho lo que han verificado, á la señal de un viejo que la mayor parte de ellos no han visto jamás, abandonando sus bienes y el patrimonio de su culto, y aceptando una situación sin porvenir, y bien pronto, según todas las probabilidades, sin pan!

(De *La Croix*).



## Sección Literaria

### PRIMAVERA (1)

¡Primavera perfumada,  
fresca y bella, ja ets aquí:  
fos eterna ta durada  
que mon cor pugués fruhí...!

Ab ton beç, tot se revifa  
tot s' enjoya vessant pler;  
el prat llú gaya catifa;  
els jardins tornats verger.

Van á esbarts, totes lleugeres,  
papellones d' ales d' or;  
¡com volean joguineres  
bo y besant la gentil flor.

Orgullosa l' encontrada  
arreu mostra sos joyells;  
xerroteja l' auellada  
espargint sos cants novells.

Per tot brolla á dolls la vida,  
l' esperança, l' goig, l' amor;  
la puncella trau florida  
de perfúm qu' embauma el cor

¡Ab quin aire se t' espera  
benvingut síes, Abril!  
¡Primavera... primavera...  
qu' ets hermosa, qu' ets gentil...!

Benvinguda; jo t' volia,  
t' anyorava... ja ets aquí:  
benvinguda l' alegría  
¡qui t' pugués sempre fruhí!

FRANCISCA TORRENT.

## De Elecciones

El domingo publicó la *Gaceta* el decreto de disolución de las actuales Cortes y convocación de otras nuevas. Dicho decreto contiene los siguientes artículos:

1.º Se declara disuelto el Congreso de los diputados y la parte electiva del Senado.

2.º Las Cortes se reunirán en Madrid el día 13 del próximo Mayo.

3.º Las elecciones de diputados se verificarán en todas las provincias de la Monarquía el día 21 de Abril y las de senadores el día 5 de Mayo.

4.º Por el ministerio de la Gobernación se dictarán las órdenes y disposiciones convenientes para la ejecución del presente decreto».

A propuesta de los tradicionalistas del distrito de Vich, la Comisión de Solidaridad Catalana de Barcelona proclamó candidato á la Diputación á Cortes por aquel distrito á nuestro estimado amigo y correligionario el director de *El Correo Catalán*, don Miguel Junyent.

En Berga luchará como candidato solidario nuestro correligionario el joven abogado don Mariano Bordas y Flaquer.

Los elementos solidarios del distrito de Cervera han proclamado candidato á D. Lorenzo Alier, tradicionalista.

El pasado lunes celebróse en el *Centre Catalanista* de esta ciudad, la reunión de los elementos solidarios del distrito de Torroella de Montgrí, para tratar de la proclamación de candidato. Hemos de hacer constar que dudamos haya habido otra reunión de solidarios tan numerosa y de tanta unanimidad como la que reseñamos.

Presidieron los Srs. Ametller,

(1) *Ornada ad música de Na Carme Xarr*

Ribot (diputados provinciales) y don Salvador Masgrau, de Bañolas.

Por unanimidad fué designada una ponencia formada por los Srs. Ametller, Gomez, Planas, Gusiñer y Font y Fargas, encargada de hacer la designación del candidato, recayendo la elección en el notario de Barcelona, Sr. Torres Sampol; cuya elección fué recibida con una salva de aplausos.

Avisado oportunamente el Sr. Torres Sampol llegó á esta ciudad en el tren expreso de la noche, siendo recibido por una numerosa comisión de elementos solidarios que le acompañaron al «Centre Catalanista», donde se dió lectura al acta de proclamación. El Sr. Torres Sampol pronunció elocuentes y entusiastas frases de agradecimiento por el honor que le dispensaba el distrito felicitándose de que su país no se viera desamparado de Solidaridad, aunque fuera él quien menos mereciera la designación.

El Sr. Font y Fargas, saludó al señor Torres Sampol en nombre de los carlistas, felicitando al distrito de Torroella por el acierto con que ha elegido su candidato, ofreciendo al Sr. Torres el incondicional apoyo de los tradicionalistas. En idéntico sentido habló luego el Sr. Gómez en nombre de los republicanos.

El Sr. Torres Sampol, estará de nuevo en Girona hoy jueves, dispuesto á emprender la campaña electoral.

El próximo domingo se hará la presentación oficial del candidato en Torroella de Montgrí, celebrándose un gran mitin, en el que tomarán parte distintos oradores de Barcelona y Girona.

Nuestro muy apreciado amigo y correligionario, D. Pedro Llosas Badía, candidato solidario por Olot, ha dirigido á los electores de aquel distrito el siguiente manifiesto:

«Als electors del districte d' Olot—  
Prescindint de ma obstinada resistencia, els organismes y elements tradicionalistes del Districte tingueren á bé proposar ma humil candidatura per la vinent lluyta electoral, y la Comissió barcelonina de Solidaritat Catalana me feu l' alta mercé de proclamarla en 21 del actual Mars. Desde aleshores, ab el fi d' evitar sensibles diferencies, en més d' una ocasió he manifestat ma resolució ferma de retirarme de la lluyta, pero mos amichs, d' acort ab l' esmentada Comissió, m' han tancat la retirada, fentme compendre que per patriotisme y per disciplina no podia ni devia apartarme del lloch d' honor y de singular sacrifici per el qu' he sigut designat.

La major part de vosaltres me coneixeu personalment y tenui ab mi relacions d' antiga y no interrompuda amistat; aixó m' relleva per cert de dirvos quines son mes tendencias y antecedents, aixís en l' ordre individual com en el terreno religiós y politich.

Ma modesta gestió á la Diputació provincial es garantía de l' obra de pau y de concórdia que m' proposo continuar, ab major motiu si m' ajudan á realisarla els elements solidaris de la ciutat y comarca. Vull en tot cas esser, com he sigut fins ara, el Diputat de tots, donchs per experiencia deu constarvos que sens distinció de persones ni de colors he procurat servir á tothom, y puch assegurarvos que les més grans satisfaccions de la meva vida se comptan pe l' número de favors qu' he pogut fer.

Allá va donchs, la meva candidatura, lliure de tota traba oficial y de tot vincle y compromís que pugui emponer la meva independència, que no ha de tenir altres fronteres que la de esser conseqüent tradicionalista, y com á tal, católich ab tota l' ánima, y disciplinat solidari disposat á trevallar en bé de Catalunya y de ses reivindicacions, á mida de mes petites forses, y á les ordres dels honorables patricis

que tenen l' abnegació de constituhirse en directores del actual moviment patriótic y regenerador.

Ningú dupta del sacrifici inmens que m' representa el sosteniment de ma cadidatura. Aixó vol dir que no m' ilusiona l' acta de Diputat, ni m' espanta la derrota, que sería per mí y per ma familia la major de les victories. Vaig á la lluyta sense prejudicis y no tinch més plan qu' el de fer un bé y cumplir ab un dever.

Si aixís ho enteneu, voteume; d' altre manera feu lo que vos digui la conciencia, ab la seguretat de que no avendré ofendrer ni molestar á vostre contentament que á tots saluda.

P. LLOSAS BADÍA.

Olot, Pascua florida de 1907».

En el *Boletín Oficial* de ayer, aparece una orden firmada por el presidente de la Diputación Provincial, convocando á la Junta provincial del Censo para el día 14 del presente á las 8 de la mañana en el salón de sesiones de la Excelentísima Diputación Provincial, para tratar de la proclamación de candidatos y designación de interventores para las próximas elecciones.

La Comisión de Solidaridad de Barcelona dejó á los seis candidatos proclamados por esta provincia la solución de las dificultades surgidas con motivo de la proclamación del candidato por Vilademuls, habiéndose acordado por cinco votos contra uno la proclamación de D. Manuel de Bofarull y de Palau. Queda, pues proclamada la candidatura solidaria del Sr. Bofarull, con carácter de tradicionalista para las próximas elecciones.

Las innumerables simpatías de que goza el Sr. Bofarull en el distrito de Vilademuls y los trabajos, que, sin ser diputado, realizó ya en provecho de aquél distrito hacen augurar con fundamento su completo triunfo.

Dando cuenta del meeting celebrado el sábado último en La Bisbal recibimos al estar en máquina nuestro número anterior las siguientes líneas de nuestro corresponsal en aquella ciudad.

«Ayer tuvo lugar el anunciado meeting para la presentación del candidato federal señor Marial. Presidióla en el amplio local del teatro Bisbalense, adornado con banderas regionalistas, republicanas y carlistas, el señor Turró, presidente del Comité comarcal de los federales, en unión del candidato, de los señores Coris y Roure, diputados provinciales elegidos ya por las fuerzas solidarias del distrito, y los señores Corominas y Vallés.

Representaban á las distintas fracciones, entre otros, los señores Pujadas, Rosich, Ribera, Figueras, Moruny, Casellas, Oliver y Boada. Hablaron además de los señores Marial, Corominas y Vallés, el señor Ribera, federal, el abogado señor Rosich por los regionalistas y el médico señor Moruny, hijo del vocal de la Junta y oficial de la pasada guerra, por los carlistas. Todos cosecharon aplausos, aclamando al candidato la numerosa concurrencia que asistió al acto.

Una sola nota deslució su hermosura y fué la dada por el representante de la Unión Republicana de La Bisbal, al decir que ellos votarían al señor Marial por ser republicano.

Esta frase no se olvidará aquí si los hechos, como esperamos, no nos traen una rectificación cumplida del espíritu antisolidario que ella entraña».

Con el objeto de firmar un manifiesto colectivo, que dirigirán al cuerpo electoral de la provincia, se reunirán el sábado próximo en esta ciudad los ocho candidatos solidarios de esta provincia, Srs. Corominas, Salvatella, Bertran, Llosas, Bofarull, Marial, Torres Sampol y Ventosa y Calvell.

Por noticias que tenemos á la vista fueron un verdadero éxito los meetings solidarios celebrados el último domingo en Viladrau y el lunes en San Hilario Sacalm y Arbucias.

## RECUERDOS DE CAMPAÑA

El 1.º de Septiembre de 1873 atacaban los carlistas á Viana (Navarra), defendida por fuerzas liberales, atrincheradas en las torres de los dos templos que por aquel entonces existían, prolongándose el cerco algunas horas más del cálculo que habíamos formado, dada la pequeña fuerza que á dicha población guarnecía.

El calor se dejaba sentir, y no había agua en el campamento carlista.

A fuerza de investigaciones, descubrimos una charca donde habían bebido los caballos, haciendo de paso algunos de sus menesteres.

Yo bebí cuanto deseaba, y cuando volvía, vi venir sedientos dos mofetudos ingleses, corresponsales de el *Times*, que se hallaban en nuestro campo.

— *Monsieur*, me dijeron, *acua, acua*.

— Ahí tienen Vds. una charca que da bendición; advertirán tiene el color algo subido, pero no sientan escrúpulos: es *agua mineral y muy buena para el estómago*.

Se abalanzaron á el manantial como el avaro á su tesoro, y después de hartos, me dijeron:

— ¿En *España* se bebe *acua compuesta*?

— No, señor mister; en *España* se pelea con agua y sin ella; con raciones ó en ayunas; cuando faltan las municiones, se usa la bayoneta; si no hay bayonetas, se pelea á bocados; no sucede como á los ingleses, que necesitan conservas, vino de Jerez y confites.

Que el agua era *compuesta* no lo dudo; pero, ¿os borrachos no beben el vino *compuesto*, entrando la menor cantidad de mosto posible? y son tan hijos de Dios como los ingleses.

Aquí lo interesante es pelear y no es comer; pelear hasta que no quede un liberal para muestra, haciendo lo posible porque desaparezcan todos de esta noble tierra y vayan á pedir hospitalidad á su suegro el Diabolo.

— Enterados, *monsieur*, enterados.

CARLOS CRUZ.

## NOTICIAS

SANTORAL.— Día 4 Juev. S. Isidoro arz, de Sevilla y dr — Día 5 Vier. S. Vicente Ferrer cf. y Sta. Emilia vg. — Día 6 Sábado S. Celestino p. y S. Celso ob.

### CUARENTA HORAS

Se hallan en la Iglesia de la Congregación.

Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 5 y cuarto á las 7 y cuarto de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

El tiempo.—Una pequeña lloviznada caída el lunes hizo esperar en un cambio de tiempo que se hacía necesario atendido el estado en que se encontraban nuestros campos. Ayer por la mañana empezó á llo-

ver en forma que será sin duda muy provechosa para los sembrados.

**En Bañolas.**—Según anunciamos oportunamente en una de nuestras últimas ediciones, el lunes se celebró en Bañolas una importante reunión á la que asistieron muchos entusiastas jóvenes carlistas de aquella localidad, á fin de constituir la Agrupación de Juventud Tradicionalista. Durante la reunión reinó el mayor entusiasmo, aprobándose el Reglamento por el que deberá regirse la nueva entidad y nombrándose una Junta Directiva interina para ultimar todo lo referente á la buena marcha de la misma. La mencionada Junta está compuesta por los señores siguientes: Don Gerónimo Figa, Presidente; D. Pedro Bassols, Tesorero; D. José Congost, Secretario; D. Narciso Pi y D. Joaquín Ros, vocales.

La nueva entidad se denominará *Juventud Tradicionalista de Bañolas*, funcionando dentro la misma una sociedad de Socorros mútuos, creada exclusivamente para los socios de la *Juventut*.

No dudamos que dado el entusiasmo de nuestros correligionarios de Bañolas y las iniciativas de los valiosos elementos que constituyen la Junta Directiva nombrada, serán muchos y muy provechosos los resultados que en dicha villa reportará la nueva sociedad tradicionalista.

**Demasiados ingleses.**—Los ingleses que en la actualidad prestan distintos servicios en el Alcazar de las Instituciones ascienden á mas de 20. ¡¡Cuanto inglés!!

**Cardenal muerto.**—El cardenal Macchi, falleció en Roma, contaba 75 años y habia sido elevado á la sagrada púrpura por León XIII en 1889.

Como decano de los Cardenales diáconos, fué el encargado de anunciar al pueblo, el 4 de Agosto de 1903, desde la *loggia* del Vaticano, la elección de Pío X para ocupar la Cátedra de San Pedro.

Ha dejado toda su fortuna á los pobres de Viterbo, de donde era natural.

**Mella mantenedor.**—Nuestro apreciado colega *La Verdad* de Granada dice que el digno presidente de la Real Sociedad Económica de la citada capital, Sr. Villa Real, de acuerdo con el alcalde Sr. Sánchez Puertas, ha acordado celebrar este año la fiesta de los Juegos florales, siendo mantenedor D. Juan Vazquez de Mella.

**El alumbrado.**—Un colega local se hace eco de las muchas quejas que se formulan por la falta de intensidad del alumbrado eléctrico, especialmente en las primeras horas de la noche.

Muchos son los que nos han hablado también sobre dicho asunto, por lo que llamamos la atención de quien corresponda, á fin de que el público no se vea perjudicado en la forma que lo ha sido hasta el presente.

**Matrimonio.**—El lunes último contrato matrimonio en la iglesia de Santa Susana del Mercadal el joven D. Ricardo Malvesí con la distinguida y bella Señorita Josefa Nicolás, hija de nuestro amigo el dueño del Hotel Peninsular.

Deseamos á los jóvenes desposados toda suerte de felicidades.

**Nuevos periódicos.**—Han visitado nuestra redacción los nuevos semanarios carlistas *Lo Mestre Titas* (*portaveu del requeté escolar*) que se publica en Manresa y *El Guerrillero* que ve la luz pública en Valencia.

Les agradecemos su afectuoso saludo deseándoles muchas prosperidades en la lucha que vien á emprender.

**Para los sectarios.**—Han fallecido en Dunkerque dos Hermanas de la Caridad que habían contraído la viruela negra cuidando á un marino que con tan terrible enfermedad habia llegado de Argelia.

**Peregrinación á Tierra Santa y Roma.**—Hemos recibido una tenera circular del Presidente de la peregrinación á Tierra Santa y Roma, que saldrá de Barcelona el día 27 del actual. En dicha circular se anuncia que los peregrinos efectuarán el viaje en el Paquebot-Yacht *Ile de France*, perteneciente á una de las mas poderosas compañías de navegación. Todos los peregrinos deberán presentarse, en la vigilia de la salida, á la Academia de la Juventud Católica de Barcelona—Puerta-ferrisa, 13, pral.— á fin de recibir las últimas instrucciones. Se mencionan además en la circular las gracias é indulgencias de que gozarán los peregrinos y finalmente avisa que la última mitad del billete deberá entregarse antes del próximo día 10, debiendo remitirse los fondos al presidente de la Comisión organizadora D. José M.<sup>a</sup> de Urquijo, Bilbao.

**En la carcel.**—El domingo de Pascua se celebró en la carcel de esta ciudad una solemne misa de Comunión, en la que ofició el Muy Ilre. Dr. D. Pedro Iglesias, canónigo, quien después de elocuente plática, distribuyó el Pan Eucarístico á todos los vocales de la Junta local de prisiones allí presentes, á otras distinguidas personalidades y finalmente á todos los reclusos.

El fervor y orden con que se portaron en tan solemne acto los reclusos del citado establecimiento dicen mucho en bien de la Junta local y de las Hermanas de la Caridad que tanto se desvelan por el bien moral y material de los infelices presos, á quienes se obsequió en el citado día con un rancho extraordinario.

**Falso.**—Por conducto autorizado sabemos no es exacto que la autoridad eclesiástica hiciera indicación alguna sobre el sermón predicado el lunes de la semana pasada en la hora de adoración de la «Confraría de San Jordi.»

**D. Ramón Nocedal.**—El lunes último falleció en Madrid, victima de una angina de pecho, el jefe de los integristas D. Ramón Nocedal.

Era el Sr. Nocedal castizo escritor, de ingenio perspicaz, ferviente y convencido católico en todas las manifestaciones de su vida.

Como político no pretendemos juzgarlo; que de ello se encargará la historia cuando sin apasionamientos y prejuicios nos hable de las vicisitudes porque ha pasado nuestra Patria en estos últimos tiempos.

Nosotros, deponiendo toda animosidad en aras del amor cristiano, recomendamos una oración á nuestros amigos por el alma del finado.

R. I. P.

**Otra y van....**—Ya casi no tenemos costumbre de leer á nuestro colega *La Regeneración*, pero las pocas veces que lo hacemos tropezamos casi siempre con algo que nos contraría.

Más de una vez nos hemos sentido con impulsos de rectificar desde estas columnas conceptos del citado colega relativos á la *Comunión Tradicionalista*. No obstante para evitar discusiones con dicho compañero, nos hemos concretado á rectificarlos en el terreno particular, confiando en que para lo sucesivo procederían sus redactores con mas cuidado al formular apreciaciones al carlismo relativas. Nos equivocamos, pues en su número 35 afirma, no sabemos quien, que *entusiasta, la comunión carlista, de la tradición, miraba con prevención al progreso y deseaba conservar algunas prácticas y usos que se debían destruir.*

Agradeceremos á *La Regeneración* que nos demuestre la verdad de lo transcrito, reservándonos pedirle otro favor en una de nuestras próximas ediciones.

**Tomo.**—En esta Administración y en la Secretaría de la *Juventud Tradicionalista*, se vende á 0'25 pesetas ejemplar el tomo de las composiciones premiadas en el certamen celebrado el año próximo pasado por nuestra *Juventud Tradicionalista*.

Tanto por los excelentes trabajos premiados como por la esmerada impresión es recomendable el indicado librito.

**Billetes.**—Se ha recibido una orden en la estación de M. Z. A. (Red Catalana) disponiendo que desde 1.º de Mayo no se expidan billetes kilométricos. Han circulado rumores de que se suprimirán los indicados billetes, aunque parece lo más fundado que dicha medida obedece á la reforma que sobre esta tarifa tienen proyectadas las compañías ferroviarias españolas.

**Saló Gerió.**—Durante el domingo y lunes últimos viéronse muy concurridas las sesiones del cinematógrafo *Saló Gerió* en el que se exhibieron películas que por su interés llamaron poderosamente la atención. Fueron también muy del agrado del público las vistas fijas que se proyectaron. La prueba mas patente del acierto de la Empresa en la elección de películas es el favor que cada día, más ostensiblemente, va dispensando el público al mencionado cinematógrafo

**Defunción.**—El lunes falleció en ésta el capitán retirado de infantería D. Miguel Solanilla. D. E. P.

**Concurso.**—En el concurso de velocidad Figueras-Barcelona, organizado por la Real Sociedad Colombófila de Cataluña, han obtenido los tres grandes premios de honor ofrecidos por el Ayuntamiento, Cámara Agrícola y Sociedad Sport de Figueras los palomares de D. Eme-terio Otazua, D. Juan Rourera y don Cirilo Feito respectivamente. Para entrar en concurso cada palomar tuvo que designar previamente cinco palomas y la mayor velocidad media de esta serie ha dado el triunfo á los indicados palomares.

**Nombramiento.**—D. Aristides del Río ha sido nombrado oficial quinto de la Intervención de Hacienda de esta provincia.

## CORRESPONDENCIAS

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA

Lloret de Mar.

La candidatura proclamando Diputado á Cortes por este Distrito al docto abogado D. Juan Ventosa y Calvell, ha sido muy bien acogida por los numerosos electores adictos á la Solidaridad. Auguramos á dicho señor, por el entusiasmo que reina entre ellos, un feliz éxito, si los de la oposición se mantienen dentro la esfera de la legalidad, no cohibiendo la libertad del elector al ir á emitir su voto.

—Hemos tenido el gusto de ver dos preciosas pinturas representando grupos de flores, de verdadero mérito artístico, ejecutadas con suma pulcritud por las alumnas de las Religiosas del Sagrado Corazón de María, de esta villa, señoritas María y Conchita Munder. Dichos trabajos honran sobremanera al Colegio de las referidas religiosas, como así mismo á tan aplicadas educandas, á quienes enviamos la más cumplida enhorabuena.

EL CORRESPONSAL.

## Correspondencia de la Dirección

**Terradas.**—*Un carlista.*—Creemos lo que nos comunica y damos nuestra más sincera enhorabuena á las señoritas P. S. y M. P.; pero como no acostumbramos publicar nada que no sepamos la procedencia, no le complacemos en la forma que pide. *Lloret.*—*R. A.*—Irá número próximo. Procuraremos complacerle en lo demás que indica. *Sevilla.*—*C. C.*—Recibidas sus últimas líneas. *Bañolas.*—*J. C.*—Mil gracias. *Barcelona.*—*P. R.*—Si á unos les quitáramos las patas que sobran y á otros les añadiéramos las que faltan, tal vez serian versos, pero ahora no. Con paciencia y tiempo se hace mucho: no desmayar por eso.

BANCO VITALICIO DE ESPAÑA Seguro sobre la vida.—Agencia provincial, Progreso, 20, 2.º, 1.ª

## ¡¡FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénic



PAPER JORDA

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

LENCERÍA LA CONFIANZA  
LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,  
Tapetes, Cortinajes, Transparentes.  
Gran surtido en tiras bordadas.



Pedid en todas partes  
los chocolates

**EL LAGO**

— DE —

TREMOLEDA Y BASSOLS

Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación

Ventas al por mayor y menor

Despacho Central: Aurora 32  
= BAÑOLAS =



**Hotel Peninsular**

(Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de

**D. JUAN NICOLÁS**

Casa de completa confianza para Rdos. Sacerdotes.—Servicio esmerado.—Precios económicos.



**BIBLIOTECA "PATRIA"**

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

Precio de cada ejemplar 1 peseta

Pidanse en la librería de J. Franquet-Gerona



**Banco Vitalicio**

— de —

**España**

Compañía de Seguros sobre la vida

LA MAS ANTIGUA Y ACREDITADA

Capital social . . . 15.000.000 de Ptas.  
Reservas . . . 20.498.216 " "  
Capitales asegurados . . 447.209.151'76 " "  
Pagado á los asegurados. 33.700.000 " "

Seguros vida entera, seguros á plazos, mixtos, doblados, de capital y renta dotada, & &.

Para los españoles es la más útil, la más garantida y la más oportuna para asegurar, por reunir todas las ventajas de sus similares del extranjero y sin ninguno de sus múltiples é importantes inconvenientes.

REPRESENTANTE EN GERONA

**Don Narciso Boada y Guytó**

Calle de la Força, 17, 1.º

Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

— de —

**A. COROMINAS**

Pianos de todas clases, verticales y cruzados

Armoniums, los más superiores y más baratos.

ÓRGANOS PARA IGLESIAS Y SALONES

Cambios—Reparaciones—Afinaciones—Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa 45.1.º—Barcelona:

**Catálogos gratis.**

**Revista de Estudios Franciscanos**

PUBLICACIÓN MENSUAL DIRIGIDA POR LOS PADRES CAPUCHINOS DE CATALUÑA

Verá la luz cada mes, un cuaderno de 80 páginas; texto interesantísimo y muy escogido.—Seis meses, 6'50 pesetas.—Un año, 13 pesetas.

**FULLA DOMINICAL**

ab llicencia eclesiástica

cada diumenge de Cuaresma publicará una Homilia sobre l' Evangeli, predicada per l' Ilm. Dr. D. Joseph Torras y Bages, Bisbe de Vich.

Una sola fulla setmanal, Una pesseta l' any. De cinch fulles per munt á un céntim cada una.

Se admiten encargos y suscripciones en la Librería de José Franquet y Serra.

Calle de la Plateria, 26.—GERONA.

**Preparaciones de la Farmacia Carreras**

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

**Enolaturu restaurador.**—Indispensable á los niños para favorecer su crecimiento, á los convalecientes, á las mujeres que crian, á las jóvenes desarregladas, á los neurasténicos, á los escrofulosos, á los tísicos á las personas dedicadas á trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio, 3 pesetas botella.

**Elixir Antireumático.**—Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas. Las personas que sean propensas á los ataques apopléticos (feridura) deben tomar todas las mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio, 3 pesetas.

**Elixir antiherpético.**—Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecciones herpéticas (brians), pues á más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio, 3 pesetas botella.

**Solución de clorhidrofosfato de cal creosotada.**—Suple con ventaja á la célebre Solución Paulauberge en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarros más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incesantes de tos, que tanto molestan á los enfermos, y devuelve á estos rápidamente la salud. Precio, 2 pesetas botella.

**Elixir dentifrico.**—Conserva, hermosea y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.



**¡FUMADORS!**

Es ja hora que us despreocupén y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afeccions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu **PAPER CARLETS.**

Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

**Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués**

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.  
Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.  
Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.  
Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros  
Casa especial en Jarabes medicinales dosificadas

L' ART MUSICAL

**Joán Durán**

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota classe d' instruments de música.

Plassa de la Constitució, 2.



**JUAN JUANOLA**

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.



DE VENTA

en la Administración d

EL TRADICIONALISTA

OBRAS DE

**D. MANUEL POLO Y PEYROLÓN**

Folleto de propaganda antiliberal, á 10 céntimos el ejemplar.

**PACORRO**

Novela de costumbres serranas.

Un tomo elegantemente impreso, con cubierta á tres tintas y el retrato del autor.

Se vende á una peseta el ejemplar.

**EL GUERRILLERO**

Novela tejida con retazos de la historia militar carlista.

Consta de unas 300 páginas elegantemente impresas, con cubiertas de papel lanilla, y al precio de 2 pesetas.

Alfileres de corbata, símbolo de Cataluña carlista. Plata oxidada 3 pesetas una. Plata esmaltada 5 pesetas una.

Sellos de D. Carlos á 25 cént. la docena

Oleografías de D. Carlos á 5 ptas. una.

Fotografías de D. Carlos á 50 cént. una.

Folleto conteniendo los discursos de don Juan Vázquez de Mella, con el retrato del insigne tribuno, á 25 cént. uno.



**ARMERÍA**

— DE —

**Cayetano Carbó**

Plateria—30—Esquina.

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

Esta acreditada casa ha puesto á la venta los reclamos y redes para cazar codornices.

Precios sumamente económicos: